

**Centre for European and Latin American Studies  
Jamia Millia Islamia**

**SYLLABUS and GENERAL RULES  
2016-17**



**Language Proficiency Programmes  
Diploma in French/ Italian/ Russian/ Portuguese / Spanish**

The Centre for European and Latin American Studies offers a variety of Language Proficiency Programmes in French, Italian, Russian, Portuguese and Spanish which are open to general public, students and researchers. These languages are spoken by a vast number of people in North and South America, Europe and parts of Asia and Africa. Given the growing relations between India and the countries of Latin America, Caribbean as well as Europe, knowledge of these languages is essential to have a direct contact with the people of these regions. There is a huge Hispanic diaspora in the United States which makes Spanish the second most spoken language in that country. These language programmes are geared at giving researchers in European/Latin American Studies a working knowledge of these languages to consult primary sources in the language concerned. There is also an increasing need in the IT enabled industry for foreign language experts. Thus, the language proficiency programmes in foreign languages at the Jamia Millia Islamia offer a unique opportunity to learners with diverse needs to gain gradual mastery over these languages.

These programmes are of 160-180 hours duration spread over one academic year and enable learners to start learning these languages from beginners' level and develop their communicative competence to advanced levels. They equip the learners not only with the linguistic skills necessary for communication in these languages but also introduce them to the culture and civilization of the societies that speak these languages.

Following are the programmes offered by the Centre:

- Certificate of Proficiency in French, Italian, Portuguese, Russian and Spanish.
- Diploma in French, Italian, Portuguese, Russian and Spanish.
- Advanced Diploma in French, Italian, Portuguese, Russian and Spanish.

### **Admission**

- There are three entry points to these programmes, i.e. at the beginning of each programme. A candidate may choose her/his entry point depending on her/his previous knowledge and/or qualification in the language. The admission is done through a selection procedure (written test and interview) specified and duly announced by the Centre.

### **Fees**

The fees for the programmes are announced in the University's Prospectus.

### **Evaluation**

1. A candidate's performance will be assessed on the basis of the following:

- a. **Internal Assessment:** Sessional tests, presentations, assignments during the course of the year.
- b. **Final Examination:** (written and oral) at the end of the year.

2. A student has to obtain a minimum of 40% in each of the above components in order to successfully complete the programme.

### **Attendance Requirements**

Students are expected to attend all classes, lectures, film shows, etc. organized by the programme instructor. A minimum of 75% attendance is compulsory to take the final exam.

## DIPLOMA IN FRENCH/ ITALIAN/ PORTUGUESE/ RUSSIAN/ SPANISH

### A. Aims and objectives of the Programme:

The objective of this Programme is to strengthen the basic knowledge of the language imparted in the Certificate of Proficiency and to develop further the acquired skills through introduction of new lexical items and more complex syntactical structures so as to enable the learner to use the language effectively in written and oral communication. The Programme should therefore aim at:

I. Strengthening and developing the following language skills:

- a) Listening - Aural comprehension of texts with new lexical items.
- b) Speaking - Conversation in daily life situations and on general topics.
- c) Reading - Reading comprehension of selected texts from different sources.
- d) Writing - Writing simple essays, summaries, descriptions and narrations.

II. Acquainting the learners with the culture and contemporary life of the people where the language is spoken.

### B. Duration of the Programme

The duration of the programme is a minimum of 160 contact hours: six hours of teaching per week spread over one academic year in the case of Non-Intensive mode and ten hours of teaching per week spread over one semester in the case of Intensive mode. Students are expected to put in a minimum of 60 self study hours for this programme.

### C. Eligibility

All students who have successfully completed Certificate of Proficiency or an equivalent exam from a University or a recognized institution in the concerned language are eligible to seek admission to the Diploma Programme.

### D. Contents

Listening comprehension.

Functional grammar as per the prescribed text book.

Lexical items for written and oral communication.

Cultural life of the people and salient features of history and society of the countries where the language is spoken, contemporary issues of general interest.

### E. Evaluation

1. A candidate's performance will be assessed on the basis of the following:
  - a. **Internal Assessment:** Sessional tests (written/ oral tests / presentations, assignments/projects of equal weightage - **three best to be counted**), during the course of the academic year.
  - b. **Final Examination** (written and oral) at the end of the academic year.
2. The Internal assessment will constitute a paper of **100 marks**. Dates for the internal assessment would be announced with sufficient notice.
3. The Final examination will comprise of the following:
  - i. a written exam on functional grammar (**100 marks**)
  - ii. a written exam on reading comprehension and writing skills (**100 marks**)
  - iii. an oral exam on listening comprehension and speaking skills (**100 marks**).

## **F. Books recommended:**

### **FRENCH**

#### **Recommended Textbook:**

Jacky Girardet, *ECHO - A2*, CLE International, Paris, 2010

### **ITALIAN**

#### **Recommended Textbook:**

Mezzadri, M., Balboni, P. E., *Rete 2: Corso multimediale d'italiano per stranieri [libro di classe + CD e Libro di casa + CD]*, Guerra Edizioni, Perugia, 2005.

#### **Additional Readings:**

Chiuchiù, A., Minciarelli, F., Silvestrini, N., *in italiano: corso multimediale di lingua e civiltà a livello elementare e avanzato*, Edizioni Guerra, Perugia, 1990.

Nocchi, Susanna, *Grammatica pratica della lingua italiana: esercizi-test-giochi*, ALMA, Firenze, 2002.

Baulini, S., Consonno, S., *I verbi italiani: grammatica esercizi e giochi*, ALMA, Firenze, 2004.

### **PORTUGUESE**

#### **Recommended Textbook:**

*Português Sem Fronteira II*, Olga Mata Coimbra & Isabel Coimbra, LIDEL Editora, Lisboa  
*Gramática Activa II*, Olga Mata Coimbra & Isabel Coimbra, LIDEL Editora, Lisboa

### **RUSSIAN**

#### **Recommended Textbooks:**

*Russian – Invitation to Russia-Part II* by E.L. Korchagina, E.M. Stepanova, Ruskyi Yazik. 2006  
O. E. Chubarovoi (ed), “*Shkatulka*”, (2nd ed) *Ruskyi Yazik* 2006

*Russian for Beginners* by Y.G.Ovsienko. *Ruskyi Yazyk*, Moscow 1989

#### **Additional Readings:**

E.Vasilenko & E.Lamm, *Learning to Read Russian*, Ruskyi Yazyk, Moscow 1986

*Verbs of Motion in Russian* by L.Muravyova, Moscow Russian Language Publishers 1978]

S.Khavronina, A.Shirochenckaya, *Russian in exercises*, Moscow Russian language publishers,1980

### **SPANISH**

#### **Recommended Textbooks:**

M. Cerrolaza, O. Cerrolaza, B. Llovet, *Pasaporte Nivel 1/A2*, Libro de alumno, cuaderno de ejercicios, CD), Ediciones EDELSA, Madrid, 2009.

J. Corpas, *Aula 2*. (Libro de alumno, cuaderno de ejercicios, CD).Madrid, 2010

Virgilio Borobio, *Nuevo ele inicial 2 e intermedio*, (Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, casete), Ediciones SM, Madrid, 2005.

#### **Additional books for reference:**

Lourdes Miquel & Neus Sans, *Intercambio 2* (Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, casetes), Difusion, Madrid, 1989.

Francisca Castro and Soledad Rosa, *Nuevo Ven 2* (Libro del alumno, cuaderno de ejercicios) Edelsa, 1997.

*Español sin fronteras 2* (Libro del alumno, cuaderno de ejercicios, casete), SGEL, Madrid, 1998.

**Additional Reading will be provided by the Programme Instructor.**